



**BSVillage**  
PISCINE - WELLNESS - OUTDOOR

MANUALE d'USO

# STERILIZZATORE SALT & SWIM 3C



[www.bsvillage.com](http://www.bsvillage.com)



**AVVERTENZA: Rischio elettrico.**  
**La mancata osservanza delle istruzioni può essere causa di gravi lesioni o morte.**

**UTILIZZO IN PISCINE**

**⚠ AVVERTENZA** – Scollegare l'unità dalla fonte di alimentazione principale prima di effettuare la manutenzione delle apparecchiature della piscina.

**⚠ AVVERTENZA** – Tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti da un elettricista abilitato conformemente ai locali standard elettrici.

F	NF C 15-100	GB	BS7671:1992
D	DIN VDE 0100-702	EW	EVHS-HD 384-7-702
A	ÖVE 8001-4-702	H	MSZ 2364-702:1994 / MSZ 10-533 1/1990
E	UNE 20460-7-702 1993, REBT ITC-BT-31 2002	M	MSA HD 384-7-702.S2
IRL	Normas de cableado + IS HD 384-7-702	PL	PN-IEC 60364-7-702:1999
I	CEI 64-8/7	CZ	CSN 33 2000 7-702
LUX	384-7.702 S2	SK	STN 33 2000-7-702
NL	NEN 1010-7-702	SLO	SIST HD 384-7-702.S2
P	RSIUEE	TR	TS IEC 60364-7-702

**⚠ AVVERTENZA** – Accertarsi che l'unità sia collegata esclusivamente a prese di corrente 230 V<sub>~</sub> dotate di protezione da cortocircuito. L'unità deve essere alimentata da un trasformatore isolato o da interruttore differenziale (RCD) con corrente residua di funzionamento stimata non superiore a 30 mA.

**⚠ AVVERTENZA** – Adottare le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio. Evitare di avvicinare le dita e gli oggetti estranei alle aperture e alle parti in movimento.

**⚠ AVVERTENZA** – Accertarsi che la tensione di alimentazione richiesta dall'unità corrisponda a quella della rete di distribuzione e che il cavo di alimentazione sia adatto alla potenza e alla corrente dell'unità.

**⚠ AVVERTENZA** – Non seppellire il cavo. Collocare il cavo facendo in modo che non venga in contatto con tosaerba, tosasiepi o altri strumenti.

**⚠ AVVERTENZA** – Per ridurre il rischio di shock elettrico, non usare prolunghe per collegare l'unità all'alimentazione elettrica; accertarsi che la presa di corrente si trovi in una posizione adeguata.

**⚠ AVVERTENZA** – Leggere e rispettare tutte le istruzioni contenute in questo manuale o riportate sull'apparecchio. La mancata osservanza delle suddette istruzioni può essere causa di gravi lesioni o morte. Il presente documento deve essere consegnato al proprietario della piscina e conservato in un luogo sicuro.

**⚠ AVVERTENZA** – L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

**⚠ AVVERTENZA** – Utilizzare solo parti di ricambio originali Hayward.

**⚠ AVVERTENZA** – Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un rappresentante locale o da personale qualificato al fine di evitare comportamenti a rischio.

**⚠ AVVERTENZA** – Non azionare l'unità in caso di cavo di alimentazione danneggiato. Può dare origine a shock elettrico. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un rappresentante locale o da personale qualificato al fine di evitare comportamenti a rischio.



## INFORMAZIONI GENERALI

Salt & Swim è un sistema automatico per la generazione di cloro dedicato alla sanitizzazione di piscine. L'operazione necessita di una bassa concentrazione di sale (cloruro di sodio) nell'acqua della piscina. Salt & Swim sanitizza automaticamente la piscina trasformando il sale in cloro libero in grado di uccidere alghe e batteri presenti nell'acqua. Il cloro torna cloruro di sodio dopo aver completato la sua azione battericida. Le reazioni continuano ciclicamente eliminando virtualmente la necessità di aggiungere agenti chimici disinfettanti nella piscina.

Salt & Swim è in grado di soddisfare le esigenze di disinfezione della maggior parte delle piscine residenziali.

Salt & Swim è disponibile in due modelli: 22 g/h (piscine < 110 m<sup>3</sup>) et 15 g/h (piscine < 75 m<sup>3</sup>).

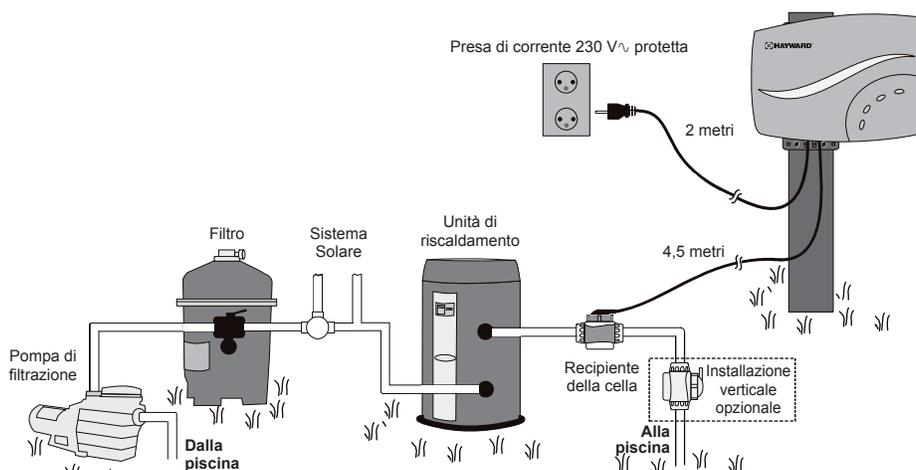
La quantità di cloro effettiva richiesta per una corretta sanitizzazione varia in base al carico di bagnanti, alle precipitazioni, alla temperatura e alla pulizia della piscina.

**NOTA:** Prima di installare l'unità come parte di un sistema di purificazione di acqua salina in una piscina o vasca idromassaggio che impiega pietra naturale per il bordo vasca o per patii/rivestimenti immediatamente adiacenti, consultare un professionista qualificato per conoscere il tipo di roccia presente intorno alla vasca con generatore elettronico di cloro e attuare le corrette procedure di installazione e manutenzione secondo le circostanze che il luogo impone.

**NOTA:** L'uso di acido secco (bisolfato di sodio) per tarare il pH della piscina è sconsigliato, specialmente in regioni aride dove l'acqua della piscina è soggetta a eccessiva evaporazione e non è comunemente diluita con acqua fresca. L'acido secco può causare un accumulo di prodotti secondari in grado di danneggiare la cella generatrice di cloro.

## INSTALLAZIONE

Scollegare la pompa di filtrazione della piscina prima di iniziare l'installazione. L'installazione deve essere eseguita rispettando le normative locali e NEC. La scatola di controllo deve essere montata a una distanza minima di 3,5 metri in orizzontale (o superiore, se richiesto dalle normative locali) dalla piscina, a non più di 2 metri da una presa di corrente protetta e a non più di 4,5 metri dal luogo in cui la cella sarà installata. Accertarsi che i connettori a spina del tappo della cella siano protetti durante la manipolazione di Salt & Swim per l'installazione.



### Preparazione dell'acqua della vasca

Per preparare l'acqua per il funzionamento di Salt & Swim le caratteristiche chimiche dell'acqua devono essere regolate e deve essere aggiunto sale. Questa operazione deve essere eseguita PRIMA dell'attivazione di Salt & Swim. La regolazione delle caratteristiche chimiche della piscina può richiedere diverse ore, quindi dare inizio alla procedura con adeguato anticipo rispetto all'attivazione di Salt & Swim.

Aggiunta sale: Aggiungere sale diverse ore o, se possibile, 1 giorno prima dell'attivazione di Salt & Swim. Accertarsi di non superare la quantità di sale consigliata. Misurare la quantità di sale 6-8 ore dopo averlo immesso nella piscina.



**NOTA:** Se la vasca non ha acqua nuova, aggiungere 1 litro di biocondizionatore e 1 litro di algicida non a base di rame secondo le istruzioni del fabbricante. Tale procedura assicura un passaggio veloce e senza problemi al sistema Salt & Swim.

### Installazione di Salt & Swim

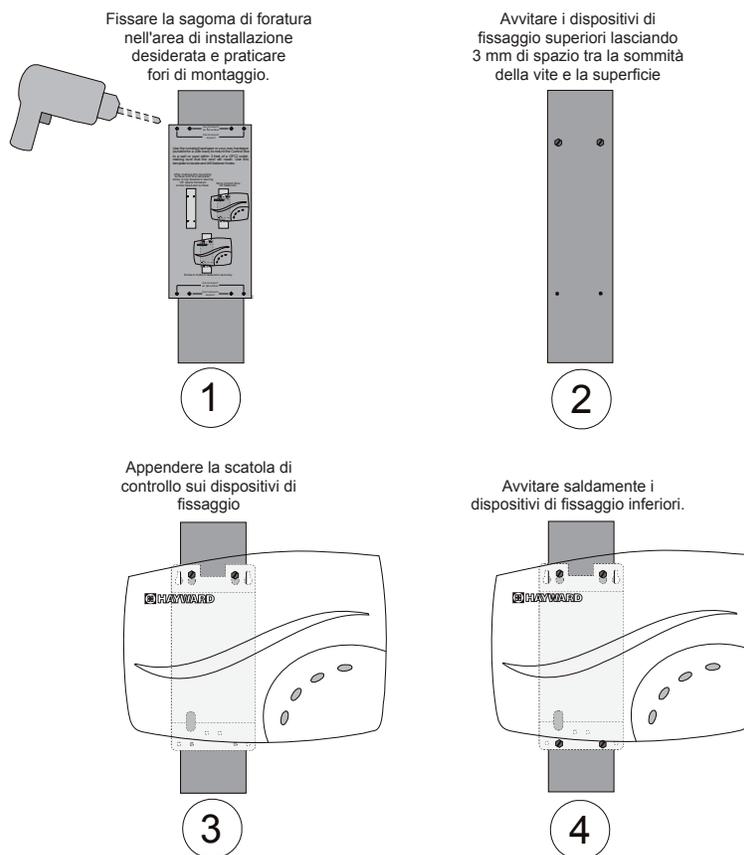
Seguire passo dopo passo le istruzioni riportate sulla Guida rapida per l'installazione e l'uso. Leggere le seguenti sezioni per maggiori informazioni.

### Montaggio della scatola di controllo Salt & Swim

L'unità Salt & Swim è contenuta in un involucro impermeabile adatto all'installazione all'esterno. La scatola di controllo deve essere montata a una distanza minima di 3,5 metri in orizzontale (o superiore, se richiesto dalle normative locali) dalla piscina, a non più di 2 metri da una presa di corrente protetta e a non più di 4,5 metri dal luogo in cui è installata la cella.

La scatola di controllo è progettata per essere installata verticalmente su una superficie piana, con i cavi rivolti verso il basso. Poiché l'involucro agisce anche come pozzo di calore (disperde il calore presente all'interno della scatola), è importante non bloccare i quattro lati della scatola di controllo. Non installare Salt & Swim all'interno di un pannello o in un luogo chiuso.

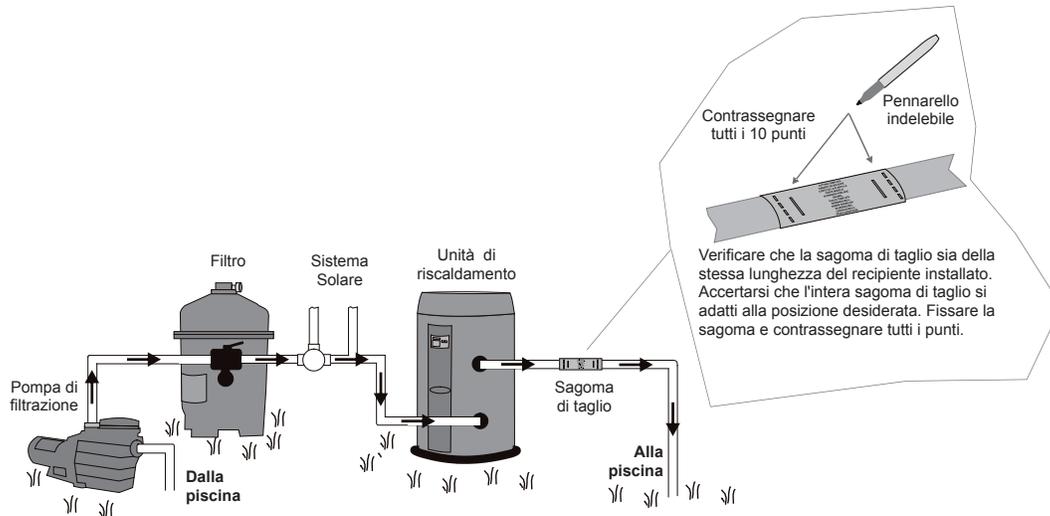
Prima di fissare la scatola di controllo nella posizione desiderata, accertarsi che il cavo di alimentazione raggiunga la presa di corrente protetta e che il cavo della cella raggiunga il luogo in cui sarà installato il recipiente della cella. Utilizzare la sagoma di foratura inclusa per posizionare i dispositivi di fissaggio sulla superficie di montaggio. Fare riferimento al diagramma qui sotto.



### Impianto idraulico

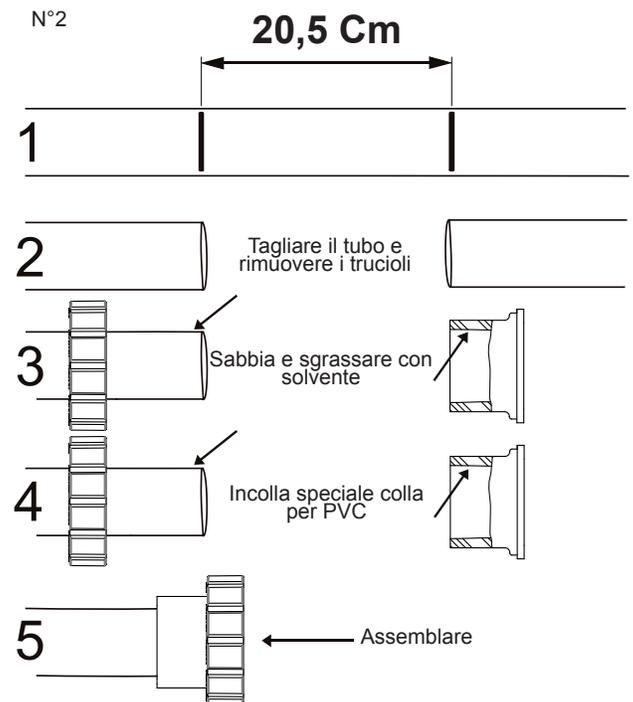
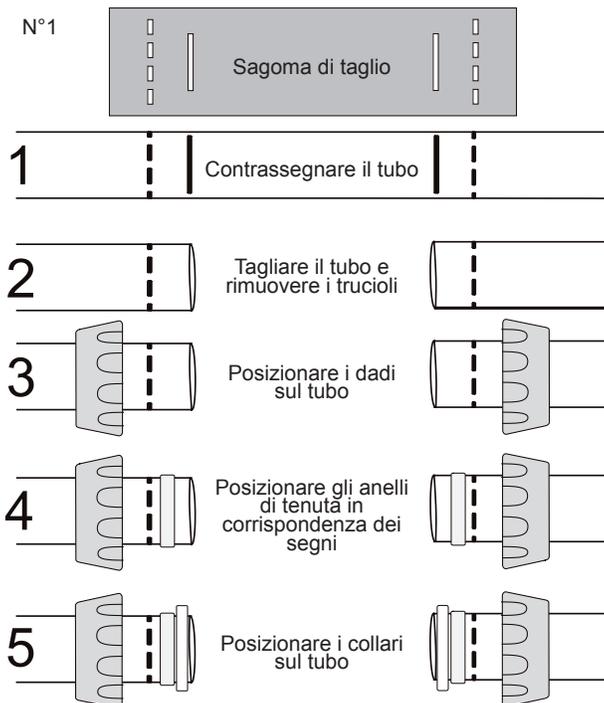
Il recipiente della cella è progettato per essere installato in impianti idraulici per piscine in PVC da 50. Il recipiente della cella deve essere installato su un segmento di tubo dritto di 25 cm di lunghezza al termine della tubatura di ritorno, prima che l'acqua ritorni alla piscina. Tutte le apparecchiature della piscina devono trovarsi a monte del recipiente della cella. Deve essere posizionato a non più di 4,5 m dal luogo in cui è montata la scatola di controllo. Deve essere lasciato, inoltre, spazio sufficiente per inserire e rimuovere la cella dal recipiente dopo che il recipiente è stato installato.

Dopo avere scollegato la pompa dall'alimentazione e drenato l'acqua dall'impianto idraulico della piscina, fissare la sagoma di taglio nella posizione in cui sarà installato il recipiente della cella. Verificare che la sagoma di taglio sia della stessa larghezza del recipiente della cella. L'intera sagoma di taglio deve adattarsi al tubo, altrimenti il recipiente della cella non sarà montato correttamente. Con la sagoma di taglio fissata sul tubo, contrassegnare tutti i 10 punti sul tubo usando un pennarello indelebile.



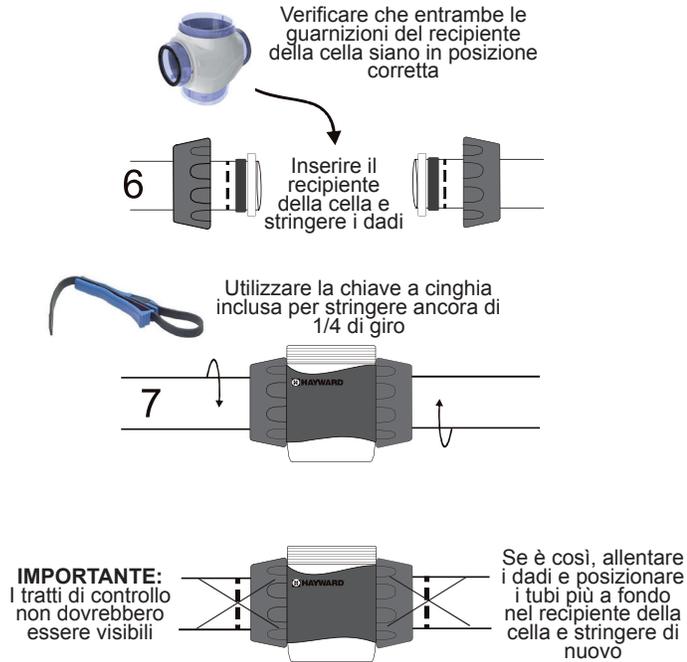
Rimuovere la sagoma, tagliare il tubo e montare i dadi come mostrato qui sotto. Utilizzare i dadi da 50 mm per il tubo da 50 mm. Posizionare i dadi su ciascun lato del tubo tagliato (filetti rivolti verso l'interno). Accertarsi di posizionare dado, anello di tenuta e collare sul tubo come riportato nel diagramma.

Oppure utilizzare la connessione 50 mm (N°2).

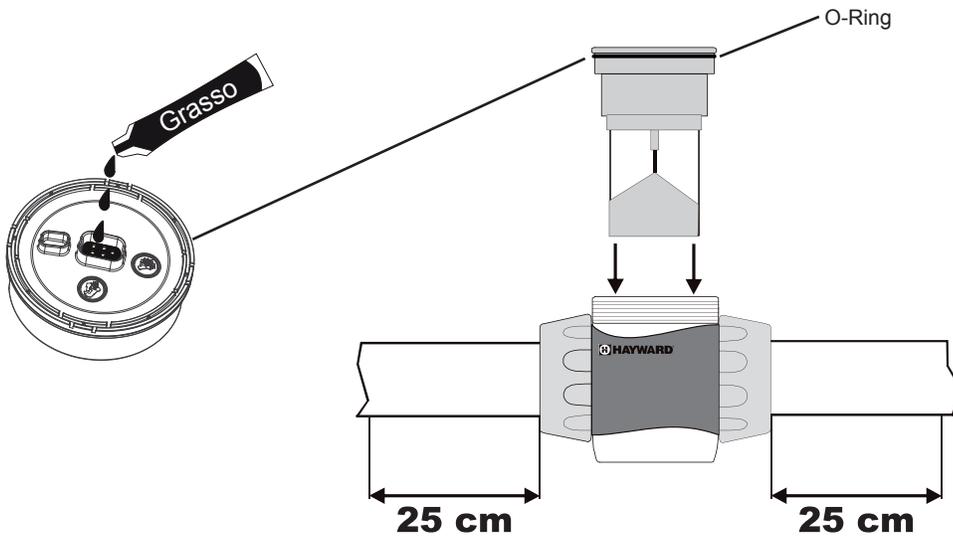




Posizionare il recipiente in modo tale che la cella possa essere facilmente inserita e rimossa. Fissare il recipiente al tubo tagliato stringendo i dadi come mostrato qui sotto. Stringere a mano i dadi, poi continuare per 1/4 di giro usando la chiave a cinghia inclusa. Se i tratti di controllo risultano visibili, il tubo non è stato inserito abbastanza a fondo nel recipiente della cella.



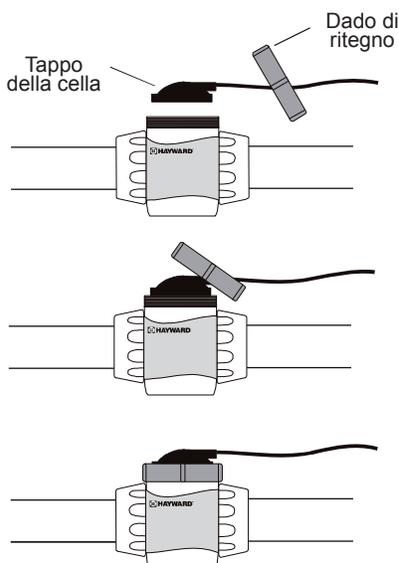
Rimuovere la protezione in gomma espansa dalla cella. Verificare che l'O-Ring sia in posizione prima di inserire la cella nel recipiente. Mettere un po' di grasso sui connettori.





### Collegare e fissare il tappo della cella

Far scivolare il tappo della cella attraverso il dado di ritegno come mostrato qui sotto. Posizionare il tappo della cella e fissarlo con il dado di ritegno. Azionare la pompa per 5 minuti e verificare l'eventuale presenza di perdite.

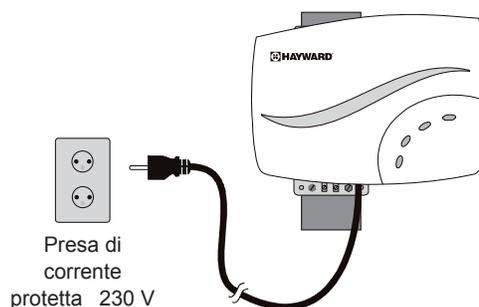


### Procedura per la taratura dell'interruttore di portata

**IMPORTANTE:** Prima di procedere con l'installazione è necessario regolare l'acqua della piscina e aggiungere sale. Se questa operazione non è già stata eseguita, fare riferimento alla sezione "Caratteristiche chimiche dell'acqua" di questo manuale per informazioni su come preparare l'acqua della piscina per l'attivazione di Salt & Swim.

All'avvio, o al momento dell'installazione di una nuova cella, Salt & Swim eseguirà una procedura di taratura dell'interruttore di portata per assicurarne la corretta inizializzazione. Questa procedura avrà luogo una sola volta, al momento dell'installazione di una nuova cella. Dopo l'inizializzazione dell'interruttore di portata, Salt & Swim non eseguirà questa procedura fino a quando la cella sarà sostituita. La procedura di taratura dell'interruttore di portata richiederà che l'utente azioni e disattivi la pompa. Seguire le istruzioni qui sotto:

1. Disattivare la pompa di filtrazione.
2. Collegare il cavo di alimentazione di Salt & Swim a una presa di corrente protetta. Attenersi alle normative locali e nazionali.



Dopo essere stato alimentato per la prima volta, Salt & Swim eseguirà una procedura diagnostica che può durare fino a 30 secondi. In questo intervallo di tempo, diversi LED si accenderanno e spegneranno. Una volta terminata la procedura, sull'unità Salt & Swim lampeggerà il LED  e si illuminerà il LED fisso . Mantenere Salt & Swim collegato all'alimentazione per la parte restante della procedura e passare alla Fase 3.

3. Attivare la pompa di filtrazione. Accertarsi che si raggiunga il flusso massimo (assenza di aria nel sistema) e azionare la pompa per almeno 15 secondi.



4. Disattivare la pompa di filtrazione.

5. Sull'unità Salt & Swim dovrebbero ora illuminarsi i LED fissi e . La procedura di taratura dell'interruttore di portata è completa. È ora possibile attivare la pompa di filtrazione e iniziare la normale attività.

Se il LED lampeggia ancora dopo l'esecuzione di questa procedura, fare riferimento alla sezione Guida alla risoluzione dei problemi di questo manuale.

### Caratteristiche chimiche dell'acqua

La tabella seguente riassume i livelli raccomandati da Hayward. Gli unici parametri speciali necessari al corretto funzionamento del sistema Salt & Swim sono quelli legati a livello di sale e stabilizzante. È importante mantenere tali livelli per prevenire la formazione di incrostazioni e fenomeni di corrosione, nonché per utilizzare la piscina in condizioni ottimali. Effettuare test periodici sull'acqua della vasca. Rivolgersi ai rivenditori autorizzati di Salt & Swim o ai negozi specializzati per conoscere gli agenti chimici e le procedure necessarie a regolare le caratteristiche chimiche dell'acqua. Comunicare al rivenditore che si utilizza il generatore di cloro Salt & Swim.

LIVELLI CHIMICI	IDEALI
Sale	da 2,7 a 3,4 g/L
Cloro libero	da 1,0 a 3,0 ppm
pH	da 7,2 a 7,6
Acido cianurico (Stabilizzante)	da 20 a 30 ppm (valore ottimale: 25 ppm) Aggiungere stabilizzante solo se necessario.
Alcalinità totale	da 80 a 120 ppm
Durezza del calcio	da 200 a 300 ppm
Metalli	0 ppm
Indice di saturazione	da -0,2 a 0,2 (valore ottimale: 0)

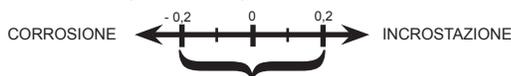
### Indice di saturazione

L'indice di saturazione (Si) si riferisce ai valori di calcio e alcalinità e rappresenta un indicatore dell'"equilibrio" dell'acqua in vasca. L'acqua è regolata correttamente se il Si presenta valori  $0 \pm 0,2$ . Se il Si è inferiore a  $-0,2$  l'acqua è corrosiva e le pareti in gesso della piscina si dissolveranno nell'acqua. Se il Si è superiore a  $+0,2$  si verifica la comparsa di macchie e incrostazioni. Fare riferimento alla tabella seguente per determinare l'indice di saturazione.

$$Si = pH + Ti + Ci + Ai - 12,1$$

°C	°F	Ti	Durezza di calcio	Ci	Totale Alcalinità	Ai
12	53	0,3	75	1,5	75	1,9
16	60	0,4	100	1,6	100	2,0
			125	1,7	125	2,1
19	66	0,5	150	1,8	150	2,2
24	76	0,6	200	1,9	200	2,3
			250	2,0	250	2,4
29	84	0,7	300	2,1	300	2,5
34	94	0,8	400	2,2	400	2,6
			600	2,4	600	2,8
39	100	0,9	800	2,5	800	2,9

Uso: Misurare il pH della vasca, la temperatura, la durezza di calcio e l'indice totale di alcalinità. Utilizzare la precedente tabella per determinare Ti, Ci e Ai nell'equazione. Se Si è uguale a 0,2 o superiore, è possibile la formazione di incrostazioni e macchie. Se Si è uguale a  $-0,2$  o inferiore, è possibile la comparsa di corrosione o irritazione.





### Livello di sale

Fare riferimento alla tabella a pagina 11 per determinare quanti chilogrammi di sale sono necessari per raggiungere i livelli raccomandati. Utilizzare le equazioni seguenti se non si conosce la dimensione della piscina.

	<b>m<sup>3</sup></b> (dimensione vasca in metri)
Rettangolare	Lunghezza x Larghezza x Profondità media
Rotonda	Diametro x Diametro x Profondità media x 0,785
Ovale	Lunghezza x Larghezza x Profondità media x 0,893

Il livello raccomandato di sale è compreso tra 2,7 e 3,4 g/L con valore ottimale pari a 3,2 g/L. Se il livello è basso, determinare il numero di m<sup>3</sup> della piscina e aggiungere sale in base alla tabella a pagina 11. Un livello di sale basso ridurrà l'efficacia di Salt & Swim e causerà una scarsa produzione di cloro. Un livello di sale elevato può causare l'arresto del sistema Salt e Swim e dare un sapore salato all'acqua della piscina (generalmente, il sale inizia a sentirsi a un livello di circa 3,5 - 4,0 g/L). Il sale nella piscina è costantemente riciclato e la perdita di sale durante la stagione estiva è ridimensionata. Tale perdita è dovuta soprattutto all'aggiunta di acqua dopo fuoriuscita, controlavaggio o drenaggio (per pioggia). La riduzione in tenore di sale non avviene per evaporazione.

### Tipologia di sale da utilizzare

È importante utilizzare solo cloruro di sodio (NaCl) con una purezza superiore al 99%. Si tratta di comune sale da cucina o sale addolcitore, generalmente disponibile in sacchi da 25 kg. È anche possibile utilizzare pastiglie di sale per il trattamento dell'acqua, che però necessiteranno di tempi più lunghi per sciogliersi. Non utilizzare salgemma, sale con prussiato di soda giallo, sale con additivi anticrostazioni o sale iodato.

### Come aggiungere o rimuovere il sale

Per le nuove piscine in gesso, attendere 10-30 giorni (verificare con il proprio tecnico specializzato) prima di aggiungere sale per permettere al gesso di maturare. Attivare la pompa di circolazione e aggiungere sale direttamente nella vasca. Distribuire il sale per velocizzarne lo scioglimento. Impedire la formazione di accumuli di sale sul fondo della piscina. Lasciare in funzione la pompa di filtrazione per 24 ore, con aspirazione dal canale principale, per permettere al sale di distribuirsi uniformemente all'interno della vasca. Laddove non esista un canale principale, ricorrere a un aspiratore per piscine.

Per diminuire la concentrazione di sale drenare parzialmente la piscina e introdurre nuova acqua.

Controllare sempre il livello di stabilizzante (acido cianurico) mentre si controlla il sale. Tali livelli tendono a scendere simultaneamente. Fare riferimento alla tabella di pagina 10 per determinare la quantità di stabilizzante da aggiungere per aumentare il livello fino a 25 ppm al massimo (Utilizzare lo stabilizzante solo se necessario).



**QUANTITÀ DI SALE (Kg) PER 3,2 g/l**

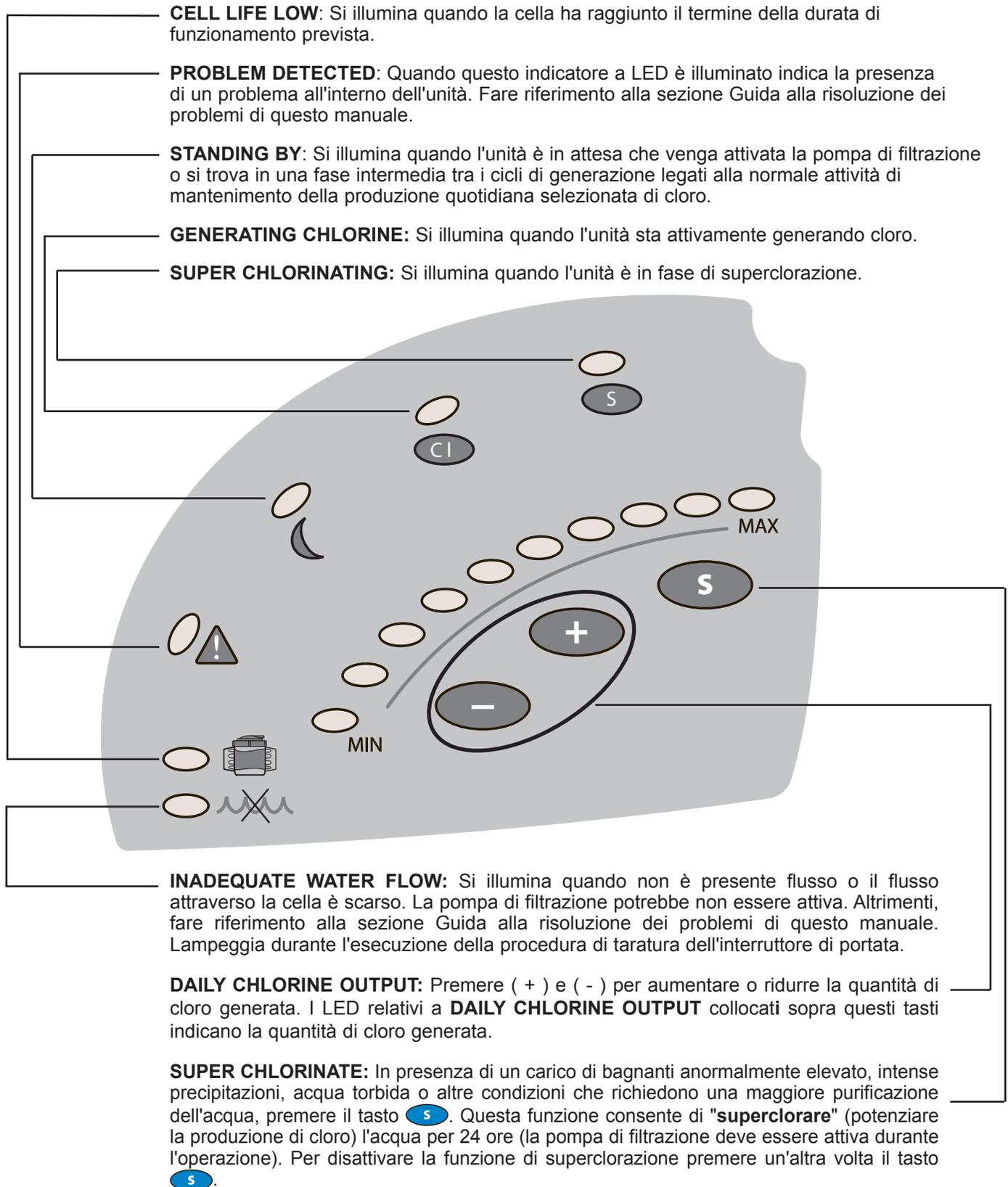
Livello di sale corrente g/l	m <sup>3</sup> di acqua																
	30	37,5	45	52,5	60	67,5	75	82,5	90	97,5	105	112,5	120	127,5	135	142,5	150
0	97	121	145	170	194	218	242	267	291	315	339	364	388	412	436	460	484
0,2	91	114	136	159	182	205	227	250	273	295	318	341	363	385	408	430	453
0,4	85	106	127	148	170	191	212	233	255	276	297	318	339	360	382	403	424
0,6	79	98	118	138	158	177	197	217	236	256	276	297	317	337	358	378	398
0,8	73	91	109	127	145	164	182	200	218	236	255	273	291	310	328	346	364
1	67	83	100	117	133	150	167	183	200	217	233	250	267	283	300	317	333
1,2	61	76	91	106	121	136	152	167	182	197	212	227	243	258	274	289	304
1,4	55	68	82	95	109	123	136	150	164	177	191	205	218	232	246	259	263
1,6	48	61	73	85	97	109	121	133	145	158	170	182	195	207	219	231	243
1,8	42	53	64	74	85	95	106	117	127	138	148	159	169	180	190	201	211
2	36	45	55	64	73	82	91	100	109	118	127	136	145	154	163	172	181
2,2	30	38	45	53	61	68	76	83	91	98	106	114	121	129	137	144	152
2,4	24	30	36	42	48	55	61	67	73	79	85	91	98	104	110	117	123
2,6	18	23	27	32	36	41	45	50	55	59	64	68	73	77	81	86	90
2,8	12	15	18	21	24	27	30	33	36	39	42	45	48	51	54	57	60
3	6	8	9	11	12	14	15	17	18	20	21	23	24	26	27	29	30
3,2	Ideale	Ideale	Ideale	Ideale	Ideale	Ideale	Ideale	Ideale	Ideale	Ideale	Ideale	Ideale	Ideale	Ideale	Ideale	Ideale	Ideale
3,4	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK	OK
3,6 & +	Diluire	Diluire	Diluire	Diluire	Diluire	Diluire	Diluire	Diluire	Diluire	Diluire	Diluire	Diluire	Diluire	Diluire	Diluire	Diluire	Diluire

**QUANTITÀ DI STABILIZZANTE (ACIDO CIANURICO in Kg) PER 25 PPM**

Livello di stabilizzante attuale in ppm	m <sup>3</sup> di acqua																
	30	37,5	45	52,5	60	67,5	75	82,5	90	97,5	105	112,5	120	127,5	135	142,5	150
0 ppm	0,75	0,94	1,13	1,34	1,53	1,69	1,91	2,09	2,28	2,47	2,66	2,84	3,03	3,22	3,41	3,59	3,75
10 ppm	0,45	0,56	0,68	0,81	0,92	1,01	1,14	1,26	1,37	1,48	1,59	1,71	1,82	1,93	2,04	2,16	2,25
20 ppm	0,15	0,19	0,23	0,27	0,31	0,34	0,38	0,42	0,46	0,49	0,53	0,57	0,61	0,64	0,68	0,72	0,75
25 ppm	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

## Controlli

I principali controlli e indicatori sono riportati qui sotto.



**CELL LIFE LOW:** Si illumina quando la cella ha raggiunto il termine della durata di funzionamento prevista.

**PROBLEM DETECTED:** Quando questo indicatore a LED è illuminato indica la presenza di un problema all'interno dell'unità. Fare riferimento alla sezione Guida alla risoluzione dei problemi di questo manuale.

**STANDING BY:** Si illumina quando l'unità è in attesa che venga attivata la pompa di filtrazione o si trova in una fase intermedia tra i cicli di generazione legati alla normale attività di mantenimento della produzione quotidiana selezionata di cloro.

**GENERATING CHLORINE:** Si illumina quando l'unità sta attivamente generando cloro.

**SUPER CHLORINATING:** Si illumina quando l'unità è in fase di superclorazione.

**INADEQUATE WATER FLOW:** Si illumina quando non è presente flusso o il flusso attraverso la cella è scarso. La pompa di filtrazione potrebbe non essere attiva. Altrimenti, fare riferimento alla sezione Guida alla risoluzione dei problemi di questo manuale. Lampeggia durante l'esecuzione della procedura di taratura dell'interruttore di portata.

**DAILY CHLORINE OUTPUT:** Premere (+) e (-) per aumentare o ridurre la quantità di cloro generata. I LED relativi a **DAILY CHLORINE OUTPUT** collocati sopra questi tasti indicano la quantità di cloro generata.

**SUPER CHLORINATE:** In presenza di un carico di bagnanti anormalmente elevato, intense precipitazioni, acqua torbida o altre condizioni che richiedono una maggiore purificazione dell'acqua, premere il tasto **S**. Questa funzione consente di "superclorare" (potenziare la produzione di cloro) l'acqua per 24 ore (la pompa di filtrazione deve essere attiva durante l'operazione). Per disattivare la funzione di superclorazione premere un'altra volta il tasto **S**.

## FUNZIONAMENTO

Salt & Swim non presenta un interruttore ON/OFF. L'unità è progettata per essere sempre collegata a una presa di corrente protetta. Non dovrebbe essere necessario scollegare Salt & Swim dalla fonte di alimentazione, tranne in caso di manutenzione dei componenti della piscina o di chiusura della stessa.

Quando Salt & Swim sarà collegato per la prima volta alla fonte di alimentazione, verrà eseguita una procedura di inizializzazione della durata di 30 secondi circa. In questo intervallo di tempo si illumineranno vari LED. È una situazione perfettamente normale che non richiede l'intervento dell'utente. Al termine della procedura Salt & Swim inizierà la normale attività.

Se i livelli chimici dell'acqua sono compresi nell'intervallo raccomandato, è consigliabile, comunque, verificare tre fattori che contribuiscono direttamente alla quantità di cloro generata da Salt & Swim:

1. tempo di filtrazione quotidiano (ore)
2. impostazione DAILY CHLORINE OUTPUT
3. quantità di sale nella vasca

Il timer della pompa di filtrazione dovrebbe essere impostato in modo che tutta l'acqua della piscina passi attraverso il filtro almeno una volta al giorno. Per piscine con richiesta di cloro elevata, il timer deve essere impostato con intervalli maggiori per garantire una resa adeguata e sufficiente.

### Impostazione Daily Chlorine Output

È possibile regolare la quantità di cloro generata usando i tasti  e  collocati sull'unità Salt & Swim. I LED relativi a DAILY CHLORINE OUTPUT indicheranno l'impostazione attuale. Premere  per aumentare e  per ridurre i valori attuali. Ogni LED DAILY CHLORINE OUTPUT rappresenta 6 minuti di generazione di cloro in un'ora. Ad esempio, se sono illuminati 5 LED, l'unità Salt & Swim genererà cloro per  $5 \times 6 = 30$  minuti per ogni ora di attività. In questo intervallo di tempo il LED  sarà illuminato. L'unità resterà inattiva per i restanti 30 minuti, durante i quali il LED  sarà spento e si accenderà il LED .

Per determinare l'impostazione ottimale, iniziare l'operazione con 5 LED DAILY CHLORINE OUTPUT illuminati. Verificare il livello di cloro nei giorni successivi e regolare i parametri di conseguenza. Generalmente sono necessarie da 2 a 3 regolazioni per determinare l'impostazione ideale. Una volta impostato, il sistema richiede solo piccoli e sporadici interventi. Poiché la richiesta di cloro della vasca aumenta con la temperatura, molte persone decidono di aumentare la resa al culmine dell'estate e diminuirla durante i periodi più freddi. Salt & Swim scende automaticamente a 12 minuti di produzione all'ora (se impostato oltre i 12 minuti) quando la temperatura dell'acqua è tra 10°C e 15°C. Questa impostazione protegge l'unità e previene eventuali fenomeni di eccessiva clorazione. Salt & Swim arresta automaticamente il ciclo di produzione quando la temperatura dell'acqua scende sotto i 10°C. Ciò non comporta alcun problema giacché batteri e alghe arrestano la propria crescita a tale temperatura. È possibile superare l'interruzione legata alla bassa temperatura utilizzando la funzione SUPER CHLORINATE per un giorno.

**NOTA:** Una volta determinata l'impostazione ottimale per DAILY CHLORINE OUTPUT può rendersi necessario alzare i valori quando la temperatura dell'acqua nella vasca aumenta notevolmente, quando il carico dei bagnanti è maggiore del solito o quando la cella Salt & Swim è usurata. Può essere necessario abbassare i valori quando la temperatura dell'acqua nella vasca si abbassa notevolmente o nel caso in cui ci siano lunghi periodi di inattività.

**Prevenire l'eccesso di cloro durante la stagione invernale:** Controllare periodicamente i livelli di cloro. La maggior parte delle piscine richiede una quantità minore di cloro durante la stagione invernale. Diminuire, pertanto, l'impostazione DAILY CHLORINE OUTPUT.

### Curare la manutenzione del Sistema Salt & Swim

La cella sostituibile utilizza la stessa tecnologia elettronica autopulente del noto Hayward Turbo Cell. Nella maggior parte dei casi tale caratteristica mantiene la cella in perfetto stato operativo. Nei luoghi in cui l'acqua ha un'elevata durezza (alto contenuto minerale) e nelle vasche in cui le caratteristiche chimiche dell'acqua tendono a perdere il proprio equilibrio, la cella può richiedere una pulizia periodica.

### Manutenzione e pulizia della cella Salt & Swim

Scollegare Salt & Swim dalla presa di corrente protetta prima di rimuovere la cella elettrolitica. Estrarre la cella ed esaminarla attentamente per individuare eventuali incrostazioni (scaglie o depositi crostosi leggermente colorati) sulle placche o possibili residui passati attraverso il filtro e catturati dalle placche. Se non è visibile alcun deposito, reinserire la cella. In caso contrario, provare a rimuovere i depositi presenti utilizzando un tubo da giardino ad alta pressione. Se non si ottiene



il risultato desiderato, ricorrere a uno strumento in legno o plastica (non utilizzare attrezzi in metallo per non graffiare il rivestimento delle placche) e raschiare i depositi dalla superficie. Un accumulo di residui sulla cella indica la presenza di un livello di calcio anormalmente elevato nella vasca (spesso la causa è legata all'acqua non rinnovata). In questo caso, è necessario eseguire una periodica pulizia della cella. Il modo più semplice per evitare tale situazione consiste nel portare i valori chimici dell'acqua ai livelli raccomandati.

**Pulizia con acido debole:** Utilizzare solo in casi estremi, ovvero quando la pulizia con acqua e la raschiatura non rimuovono sufficientemente i residui presenti. Per effettuare la pulizia con l'acido, scollegare l'unità Salt & Swim dalla presa di corrente protetta e scollegare il cavo dalla cella sostituibile. Rimuovere la cella dal recipiente allentando il dado di ritegno ed estraendola delicatamente dal recipiente. In un contenitore pulito in plastica, miscelare una soluzione di acqua e acido fosforico o citrico. **AGGIUNGERE SEMPRE L'ACIDO ALL'ACQUA - MAI L'ACQUA ALL'ACIDO.** Indossare guanti di gomma e adeguate protezioni oculari. Il livello della soluzione nel contenitore deve raggiungere la sommità della cella in modo che il compartimento elettronico cilindrico non sia sommerso. Immergere la cella per alcuni minuti e risciacquare con un tubo da giardino ad alta pressione. Se sono presenti ancora depositi, ripetere l'operazione. Riposizionare la cella e procedere periodicamente alla sua verifica.

### **Messa a riposo invernale**

La cella sostituibile Salt & Swim, così come l'impianto idraulico della vasca, può subire danni a causa del congelamento dell'acqua. Nei luoghi soggetti a intensi ed estesi periodi caratterizzati da temperature molto fredde, assicurarsi di drenare, a tempo debito, tutta l'acqua dalla pompa, dal filtro e dalle linee di alimentazione e ritorno. La scatola di controllo e il recipiente della cella inserito nell'impianto idraulico sono in grado di affrontare le temperature invernali e non dovrebbero essere rimossi.

### **Avvio in primavera**

**NON** avviare Salt & Swim fino a quando le caratteristiche chimiche dell'acqua non hanno raggiunto i livelli appropriati. Fare riferimento alla sezione "Caratteristiche chimiche dell'acqua" di questo manuale per informazioni su come preparare l'acqua della piscina per l'attivazione di Salt & Swim.

## **GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

### **Problemi comuni e soluzioni**

I vari LED di Salt & Swim indicano lo status operativo e segnalano all'utente qualsiasi problema che può essersi verificato. Alcune indicazioni comportano l'illuminazione di una combinazione di LED. Per facilitare l'interpretazione di tali indicazioni, Hayward ha creato uno strumento interattivo disponibile nella sezione Services sul sito web [www.hayward.fr](http://www.hayward.fr). Utilizzare questo strumento e le informazioni qui sotto per individuare e risolvere i problemi che possono presentarsi.

#### **1. Possibili cause della scarsa presenza o assenza di cloro libero residuo**

- Valore dell'impostazione DAILY CHLORINE OUTPUT troppo basso
- Stabilizzatore scarso (Acido cianurico)
- Temporizzazione della pompa di filtrazione troppo breve (8 ore per piscine di media grandezza, maggiore per piscine più grandi)
- Livello di sale troppo basso (inferiore a 2,4 g/l)
- Livello di sale troppo elevato
- Piscine con temperature molto elevate aumentano il fabbisogno di cloro. Aumentare la percentuale di produzione o la temporizzazione del filtro
- Acqua a temperature inferiori ai 10°C comporta l'arresto di Salt & Swim
- Acqua a temperature comprese tra 10°C e 15°C comporta una riduzione della produzione da parte di Salt & Swim indipendentemente dall'impostazione DAILY CHLORINE OUTPUT
- Eccesso di incrostazioni sulla cella.
- Livello elevato di azoto nell'acqua della vasca.
- Uso recente di "Yellow Out" o prodotti simili. Alcuni prodotti per il trattamento delle alghe gialle utilizzano cloro a un tasso molto elevato ed esauriscono il cloro libero residuo. Aggiungere manualmente cloro nella vasca se indicato nelle istruzioni del prodotto algicida. Potrebbero essere necessari alcuni giorni perché la vasca si stabilizzi e i test del cloro presentino i valori desiderati di cloro libero, ovvero da 1 a 3 ppm.

#### **2. I LED non si accendono**

In base alle condizioni correnti, almeno un LED dovrebbe essere illuminato quando Salt & Swim è alimentato. Se nessun LED è illuminato, verificare che il cavo sia collegato e che la presa di corrente protetta sia alimentata. Se non vi è alimentazione, potrebbe essere necessario resettare la protezione.



### 3. LED lampeggiante

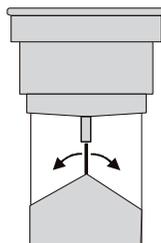
Salt & Swim si è arrestato perché la temperatura della vasca è troppo elevata (49°C) o troppo bassa (10°C). Il sistema non riprenderà l'attività sino a quando l'acqua non ritornerà alla temperatura normale. Nota: Questa situazione può verificarsi se la temperatura dell'acqua nella vasca è già elevata e l'unità di riscaldamento è in funzione. La temperatura che scaturisce dall'unità di riscaldamento e confluisce nella cella potrebbe essere abbastanza elevata da indurre Salt & Swim all'arresto.

### 4. LED illuminato

Salt & Swim ha rilevato un flusso scarso o assenza di flusso e ha interrotto la generazione di cloro.

- Verificare che la pompa di filtrazione sia in funzione e che non ci siano ostruzioni o limitazioni nell'impianto idraulico della piscina.
- Controllare il filtro della piscina.
- Aumentare la velocità della pompa a velocità variabile.

Se la situazione persiste, rimuovere la cella dal recipiente e verificare che l'interruttore di portata sia libero di muoversi in entrambe le direzioni. Fare riferimento al diagramma qui sotto.



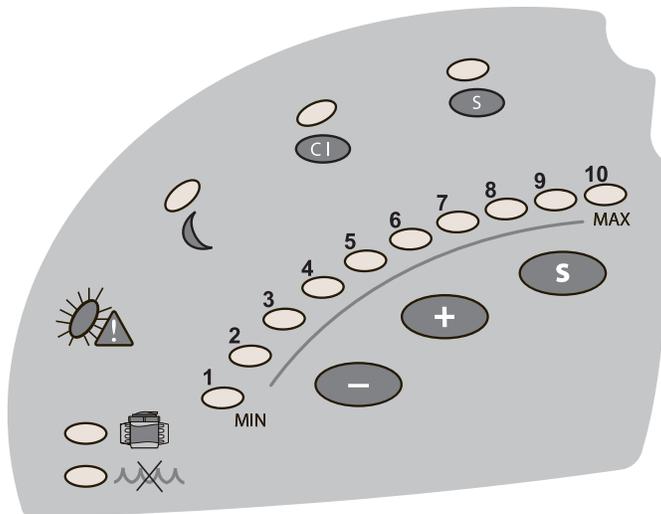
### 5. LED illuminato

La cella ha esaurito la propria durata di funzionamento. Sostituire il prima possibile.

### 6. LED illuminato E LED DAILY CHLORINE OUTPUT lampeggiante

Salt & Swim potrebbe segnalare un errore attraverso il LED  illuminato e il LED DAILY CHLORINE OUTPUT lampeggiante. Sono presenti dieci LED DAILY CHLORINE OUTPUT che indicano ciascuno un errore diverso.

Questi LED sono contrassegnati da un numero nel diagramma qui sotto. Fare riferimento al sito web per gli errori corrispondenti.



### 7. LED illuminato E LED MAX lampeggiante

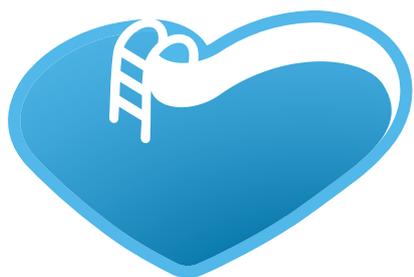
È stato rilevato un errore di comunicazione con la cella. Verificare che il tappo della cella sia posizionato correttamente e che il cavo della scatola di controllo non sia tagliato o danneggiato.

### 8. LED illuminato E LED MIN lampeggiante

- Il livello di sale potrebbe essere troppo basso. Regolare la quantità di sale secondo i livelli raccomandati.
- Rimuovere la cella e controllare la presenza di incrostazioni. Se la cella presenta incrostazioni, seguire le istruzioni riportate nel capitolo "Manutenzione e pulizia della cella Salt & Swim".

### 9. LED illuminato E 20% dei LED lampeggiante

Il livello di sale è troppo elevato. Eseguire un test del livello di sale e regolare secondo i livelli raccomandati.



# BSVillage

[.com](http://www.bsvillage.com)

PISCINE - WELLNESS - OUTDOOR

[www.bsvillage.com](http://www.bsvillage.com)

BUSINESS SHOP S.r.l. a Socio Unico  
Via della Repubblica n. 19/1 - 42123 Reggio Emilia (RE)  
P.Iva e C.F. 02458850357 - Cap. soc. 60.000,00 € i.v.

 [www.bsvillage.com](http://www.bsvillage.com)

 0522 15 36 417

 [info@bsvillage.com](mailto:info@bsvillage.com)

 0522 18 40 494